

HOSPITAL INSURANCE SERVICES ACT

Pursuant to section 9 of the *Hospital Insurance Services Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Charges for Out-Patient Procedures Regulation* is hereby made.
2. The rates established by the annexed *Charges for Out-Patient Procedures Regulation* may be paid only for services performed after March 31, 2005.
3. This Order shall be deemed to have come into force on April 1, 2005.
4. Order-in-Council 2005/169 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this December 15 2005.

Acting Administrator of Yukon

LOI SUR L'ASSURANCE- HOSPITALISATION

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur l'assurance-hospitalisation*, décrète :

1. Est établi le *Règlement sur la facturation des soins dispensés en consultation externe* paraissant en annexe.
2. Les frais établis par le *Règlement sur la facturation des soins dispensés en consultation externe* ne s'appliquent qu'aux soins dispensés après le 31 mars 2005.
3. Le présent décret est réputé être entré en vigueur le 1^{er} avril 2005.
4. Le Décret 2005/169 est abrogé.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 15 décembre 2005.

Administrateur par intérim du Yukon

**CHARGES FOR OUT-PATIENT PROCEDURES
REGULATION**

**RÈGLEMENT SUR LA FACTURATION DES
SOINS DISPENSÉS EN CONSULTATION
EXTERNE**

1.(1) In this Regulation, the following are insured out-patient services

- (a) the original treatment of an accident or injury;
- (b) out-patient diagnostic procedures (clinical, laboratory, or X-ray) ordered by a physician for the investigation of a current injury or illness; and
- (c) procedures, the performance of which require the use of the unique facilities of a hospital or out-patient department and which are not feasible in a doctor's office.

(2) Treatment and diagnostic services and procedures that could be carried out through a routine physician's office visit are not insured services.

(3) Billing for standard out-patient services should be submitted on Yukon Hospital Insurance Service Out-Patient Services Forms.

2. The charges payable by the Yukon Hospital Insurance Administrator for insured out-patient procedures performed on persons who are residents of Canada are set out in Schedule A.

3. The charges set out in Schedule A shall be a charge per visit and is payment for all procedures, other than day care surgery and renal dialysis, regardless of the number of procedures performed during the visit.

1.(1) Pour l'application du présent règlement, les soins suivants sont des services en consultation externe assurés :

- a) traitement initial d'un traumatisme ou d'une blessure;
- b) épreuves diagnostiques en consultation externe (examens cliniques, épreuves de laboratoire, radiographies) réclamées par un médecin dans le cadre de l'examen d'une blessure ou d'une maladie;
- c) soins nécessitant l'emploi des installations d'un hôpital ou d'une clinique de consultation externe et que le médecin ne peut prodiguer dans son cabinet.

(2) Ne sont pas assurés les soins et les services de diagnostic qui peuvent être offerts par le médecin à son cabinet.

(3) Les demandes de règlement relatives aux services habituels de consultation externe devraient être soumises au moyen des formulaires de l'Assurance-hospitalisation du Yukon pour ces services.

2. Les frais remboursables par l'administrateur de l'assurance-hospitalisation du Yukon pour les services de consultation externe offerts aux habitants du Canada sont énumérés à l'annexe A.

3. Les frais établis à l'annexe A s'appliquent à chaque visite, pour l'ensemble des services, sauf pour la chirurgie de jour et la dialyse, peu importe la quantité de services dispensés lors du passage à l'hôpital.

Schedule A

Charges for Out-Patient Procedures

Procedure	Charge
(a) Standard out-patient visit (excluding the specific services listed below for which other service codes apply)	\$158.00
(b) Day care surgery (including hyperbaric oxygen therapy)	\$635.00
(c) Hemodialysis	\$341.00
(d) Computerized axial tomography	\$310.00
(e) Referred-in laboratory specimens: composite fee for all specimens referred to an institution for laboratory tests where the patient concerned is not present	\$ 38.00
(f) Cancer chemotherapy visit	\$726.00
(g) Cyclosporine/ Tacrolimus/ AZT/Activase/ Erythropoietin/ Growth Hormone therapy visit: the rate applicable to the standard out-patient visit applies, plus the actual drug cost	Standard out-patient rate, plus actual cost of drug
(h) Lithotripsy for common bile duct stones per day, including radiologist services and ultrasound procedures (Lithotripsy for stones within the gall-bladder is excluded)	\$786.00
(i) Lithotripsy for kidney stones per kidney per day, including radiologist services and ultrasound procedures	\$786.00
(j) Magnetic resonance imaging per day, including radiologist services	\$707.00
(k) Radiotherapy services	\$248.00
(l) Pacemaker replacement: the invoiced price of the device (invoice required) in addition to the rate applicable to either the standard out-patient visit or day care surgery	Actual cost of device, plus standard out-patient or day care surgery rate
(m) High cost referred-in laboratory specimens: the rate provided in the host province's schedule of benefits for laboratory medicine applies; or, in the absence of a scheduled rate, an amount that is negotiated between the provincial plans (Genetic screening is excluded.)	Actual cost of procedure

Annexe A

Tarifs pour la facturation des services externes

Services	Tarif (en dollars)
a) Consultation externe standard (à l'exclusion des services particuliers énumérés ci-dessous pour lesquels d'autres codes de services s'appliquent)	158,00
b) Chirurgie d'un jour (comprenant l'oxygénothérapie hyperbare)	635,00
c) Hémodialyse	341,00
d) Tomodensitométrie	310,00
e) Prélèvements en laboratoire : le tarif moyen pour tous les échantillons et prélèvements envoyés à un établissement pour un patient donné en vue de l'exécution d'épreuves de laboratoire en l'absence du patient en question	38,00
f) Chimiothérapie anticancéreuse	726,00
g) Thérapie à la cyclosporine, au tacrolimus, à l'AZT, à l'activase, à l'érythropoïétine ou à l'hormone de croissance	tarif standard pour les consultations externes en plus du coût réel des médicaments.
h) Lithotripsie pour calculs du cholédoque par jour, comprenant les services de radiologie et les échographies (La lithotripsie pour lithiases vésiculaires est exclue.)	786,00
i) Lithotripsie pour calculs rénaux, par rein par jour, comprenant les services de radiologie et les échographies	786,00
j) Imagerie par résonance magnétique par jour, comprenant les services de radiologie	707,00
k) Service de radiothérapie	248,00
l) Remplacement d'un stimulateur cardiaque : le prix indiqué sur la facture de l'implant spécial (facture requise), plus soit le tarif standard de la consultation externe, soit le tarif de la chirurgie d'un jour	
m) Analyses coûteuses de prélèvements de laboratoire : on doit utiliser le taux du barème des prestations médicales pour la médecine de laboratoire de la province d'accueil; lorsque ce taux ne figure pas au barème, on doit utiliser un taux négocié entre les deux provinces (Le tri génétique est exclu.)	